

DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI DAGOKIONEZ:		EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:
Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Gastos - Concepto
GASTUAK GUZTIRA:		TOTAL GASTOS:
Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Ingresos - Concepto:
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua		<i>Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante</i>
Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak		<i>Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades</i>
Beste erakunde ofizialen dirulaguntzak		<i>Subvenciones de otros organismos oficiales</i>
Udalak emandako beste dirulaguntzak		<i>Otras subvenciones municipales</i>
Parte-hartzaileen kuotak		<i>Cuotas de participantes</i>
Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)		<i>Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)</i>
SARRERAK GUZTIRA:		TOTAL INGRESOS:
Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA		<i>Presupuesto TOTAL del programa presentado</i>
ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA		SUBVENCIÓN SOLICITADA

A) IKASTETXEARI BURUZKO DATU OROKORRAK/ DATOS GENERALES DEL CENTRO ESCOLAR

	KOPURUA – IKAS MAILAKOP. - PROFILA / NÚMERO – Nº CURSOS - PERFIL				
	Kopurua / Número	Ikas-maila kopurua Nº de cursos	Ikasleen profila /Perfil del alumnado		
			Sexuen arteko oreka Equil. Sexos (portzentaia/porcentaje)	Ikas.etork. Kop Nº alum. Inmigr.	Anizt. Funtzional ikasle kop. (portzen) Nº alumn diversidad funcional (porcentaje)
IKASLE KOPURUA / N.º DE ALUMNOS/AS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

IKASTETXEAREN JARDUERAK : Jarduera kolektiboetan edo/eta udal jardueretan parte hartzea AURREKO URTEAN ZE HAR

ACTIVIDADES DEL CENTRO ESCOLAR: Participación en actividades colectivas y/o municipales realizadas EL AÑO ANTERIOR

IKASTETXEAK BERAK UDALEAN EGINDAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES REALIZADAS POR EL PROPIO CENTRO ESCOLAR	<input type="text"/>
IKASTETXEAK BESTE ELKARTEEKIN EDOTA IKASTETXEEKIN EGINDAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES DESARROLLADAS JUNTO A OTROS CENTROS ESCOLARES Y/O ASOCIACIONES	<input type="text"/>
FORO,KONTSEILU EDO PROZESUTAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN FOROS, CONSEJOS O PROCESOS	<input type="text"/>
UDALEKO SAIL DESBERDINEKIN EGINDAKO ELKARLANA / ACTIVIDADES DESARROLLADAS CON DIVERSAS ÁREAS DEL AYUNTAMIENTO	<input type="text"/>

B) DIRUZ LAGUNTZEA ESKATZEN DEN PROIEKTU EDO PROGRAMARI BURUZKO DATUAK
DATOS RELACIONADOS CON EL PROYECTO O PROGRAMA A SUBVENCIONAR

URTEAN ZE HAR GARATUKO DA / SE REALIZARÁ A LO LARGO DEL AÑO	<input type="checkbox"/>	NOIZBEHINKAKO JARDUERAK / VARIAS ACTIVIDADES PUNTUALES	<input type="checkbox"/>	URTEAN BEHINEKO JARDUERAK / ACTIVIDAD ANUAL PUNTUAL	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------	---	--------------------------	--	--------------------------

PROGRAMAREN PROIEKZIOA ETA HARTZAILEAK / PROYECCIÓN DEL PROGRAMA Y DESTINATARIAS/OS
(**Bi lerroak bete behar dira / Hay que cumplimentar las dos filas**)

IKASTETXEAREN INGURUNeko PROIEKTZIOAK SOILIK / CON PROYECCIÓN UNICAMENTE EN EL ENTORNO DEL CENTRO ESCOLAR	<input type="checkbox"/>	ETA HERRI MAILAKO PROIEKTZIOA/ Y PROYECCIÓN EN EL MUNICIPIO	<input type="checkbox"/>	ETA ESKUALDE MAILAKO PROIEKTZIOAK / PROYECCIÓN EN LA COMARCA	<input type="checkbox"/>
IKASLEEI ZUZENDUTAKO JARDUERAK/ ACTIVIDADES DIRIGIDAS AL ALUMNADO	<input type="checkbox"/>	IKASLEEN FAMILIEI ERE ZUZENDUTAKOAK/ ACTIVIDADES DIRIGIDAS TAMBIÉN A LAS FAMILIAS	<input type="checkbox"/>	HEZKUNTZA KOMUNITATEARI ERE ZUZENDUTAKO JARDUERAK/ ACTIVIDADES DIRIGIDAS TAMBIÉN A LA COMUNIDAD EDUCATIVA	<input type="checkbox"/>

PROGRAMAREN KALITATEA: HEZKUNTZA ETA GENERO ETA LGTBIQ+ IKUSPEGIA
 CALIDAD DEL PROGRAMA: PERSPECTIVA EDUCATIVA, DE GENERO Y LGTBIQ+

PROGRAMA HEZITZAILEA PROGRAMA EDUCATIVO	
BALORE INDIBIDUALEN ORDEZ KOLEKTIBOAK SUSTATZEA POTENCIAR LOS VALORES COLECTIVOS, EN LUGAR DE LOS INDIVIDUALES	AZALDU / DESCRIBIR <div style="border: 1px solid black; height: 50px;"></div>
BAZTERKETA EGOERAK PAIRATZEN DITUZTEN KOLEKTIBO EDO/ETA NORBANAKOEKIKO ERRESPEZUZO ETA ELKARTASUNEZKO JARRERAK SUSTATZEA PROMOVER ACTITUDES DE RESPETO Y SOLIDARIDAD HACIA COLECTIVOS Y/O PERSONAS EN SITUACIÓN DE EXCLUSIÓN SOCIAL	<div style="border: 1px solid black; height: 100px;"></div>
JARDUEREN ANTOLAKUNTZAN SUSTATZEA KIDE ORO SUBJEKTU AKTIBO BILAKATZEA PROMOVER LA TRANSFORMACIÓN DE TODAS Y TODOS LOS MIEMBROS EN SUJETOS ACTIVOS A LA HORA DE ORGANIZAR LAS ACTIVIDADES	<div style="border: 1px solid black; height: 80px;"></div>
GENERO IKUSPEGIA PERSPECTIVA DE GÉNERO KONTUAN HARTU AL DA EMAKUMEEK JASATEN DUTEN DESBERDINTASUN SOZIALA ? HORRI AURRE EGITEKO NEURRIAK HARTU DIRA? / ¿SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES SOCIALES QUE AFECTAN A LAS MUJERES? ¿SE HAN PROPUESTO MEDIDAS ?	
HIZKUNTZA ETA IRUDITERIA EZ SEXISTARI ERREPARATZEA USO NO SEXISTA DEL LENGUAJE Y EL IMAGINARIO	AZALDU / DESCRIBIR <div style="border: 1px solid black; height: 50px;"></div>
ROLAK DESERAIKITZEKO EKINTZAK SUSTATZEA PROMOCIÓN DE ACTIVIDADES DIRIGIDAS A LA DECONSTRUCCIÓN DE ROLES	AZALDU / DESCRIBIR <div style="border: 1px solid black; height: 50px;"></div>
NESKEN PARTE HARTZE AKTIBOA SUSTATZEA PROMOVER LA PARTICIPACIÓN ACTIVA DE LAS NIÑAS	AZALDU / DESCRIBIR <div style="border: 1px solid black; height: 50px;"></div>

KONTUAN HARTU AL DA LGTBIQ+ BEGIRADA? ¿ SE HAN TENIDO EN CUENTA LA MIRADA LGTBIQ+ ?	
	AZALDU / DESCRIBIR
LGTBIQ+ PERTSONEN IKUSGARRITASUNA ETA ERREFERENTZIALITASUNA SUSTATZEA / PROMOVER LA VISIBILIDAD Y LA REFERENCIALIDAD DE LAS PERSONAS LGTBIQ+	

KULTUR ANISTAZUNAREN BEGIRADA TXERTATZEA / INCORPORACIÓN DE LA MIRADA DE LA INTERCULTURALIDAD	
	AZALDU / DESCRIBIR
KULTUR ADIERAZPEN ASKOTARIKOAK / INCLUIR EXPRESIONES CULTURALES DIVERSAS	
EKINTZAK ESKAINIKO DITUZTEN PROFESIONALEK KULTURARTEKO HEZKUNTZAN FORMAZIOA JASOTZEA/ESKAINTZEA / LAS PERSONAS PROFESIONALES QUE OFRECERÁN LAS ACTIVIDADES RECIBEN/IMPARTEN FORMACIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL	
HIZKUNTZA ETA IRUDITERIA EZ XENOFOBOARI ERREPARATZEA / USO NO XENÓFOBO DEL LENGUAJE Y EL IMAGINARIO	
IKASTETXEKO ELKARBIZITZAN ERAGITEKO EKINTZAK ANTOLATZEA DIRA /ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES PARA INCIDIR EN LA CONVIVENCIA DEL CENTRO ESCOLAR	

JARDUERA BERRIAK, BERRITZAILEAK ETA ANTZEKORIK EZ IZATEA/ ACTIVIDADES NUEVAS, NOVEDOSAS E INEXISTENCIA DE ACTIVIDADES SIMILARES

<p>AZALDU / EXPONER</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>
--------------------------------	---

HERRITARREN ESKU-HARTZEA SUSTATZEA, BESTE ENTITATE ETA ERAGITE BATZUEKIN LANKIDETZA / PROMOCIÓN DE LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA, COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES Y AGENTES

	AZALDU / DESCRIBIR
<p>HERRITARREI PARTE HARTZEKO AUKERA EMATEA / OPORTUNIDAD PARA LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 70px; width: 100%;"></div>
<p>JARDUERA ELKARTE BATEK BAINO GEHIAGOK ANTOLATZEA / ACTIVIDAD ORGANIZADA POR MÁS DE UNA ASOCIACIÓN</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>
<p>BOLUNTARIOEN LANA/ TRABAJO DE VOLUNTARIAS Y VOLUNTARIOS</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>

Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales Jarduera / Actividad

Orokorra General
 Haurrentzat Infantil
 Gazteentzat Juvenil
 Emakume taldeentzat Grupos de mujeres
 Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udala Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezkeen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹ USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA ¹			
	Idatzizko erabilera / Utilización escrita	Ahozko erabilera / Utilización oral	
	Kartelak, oharrak, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad	Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elebietan Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, diru-laguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza Lengua de desarrollo de la actividad	
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>
Elebietan Bilingüe	<input type="checkbox"/>

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.**
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezkeen saiatuko gara / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.**
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.**

Oharrak / Observaciones

¹- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udala Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du. Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística.

Dirulaguntza hau eskatzeko, eskaera-orria sinatua eta ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:

- **NAN (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)**
- **Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.**
- **Egitasmoa, programa eta egin nahi diren jardueren aurrekontu zehatza**

La persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación, además de la presente solicitud firmada:

- DNI (si la solicitud es a título individual) o NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).
- Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.
- Proyecto, programa y presupuesto específico de las actividades a subvencionar.

Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko **ondoko datuak egiaztatuko ditu.** Aurka eginenez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu.

El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria.

1) Errenteriako Udalak nire zerga-betebeharrak (Foru Ogasunean aurrean) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ditudan kontsultatuko du eta, horretarako behar den informazioa eskuratuko du / El ayuntamiento de Errenteria procederá a consultar si estoy al corriente de mis obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a obtener la información necesaria a tal efecto.

EZ DUT BAIMENA EMATEN Errenteriako Udalak beharrezkoak diren datuak kontsultatu eta egiaztatzeko /

ME OPONGO a que el Ayuntamiento de Errenteria consulte y verifique los datos necesarios.

Uko egitearen arrazoia/Motivo de la oposición:

Ez bada baimena ematen goian aipatutako agiri guztiak erantsi beharko dira / Si no se concede la autorización se deberá adjuntar toda la documentación arriba indicada.

Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) Ordezkatzen duen elkarte edo entitatea ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación o entidad a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2) Ordezkatzen duen elkarteak edo entitateak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación o entidad a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.

3) Ordezkatzen duen elkarte edo entitatea ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación o entidad a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.

4) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.

5) Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:

5.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzari xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkdua.-) / Se comprometo a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

5.2) Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrmatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta esteroitipatu gabea / Se comprometo a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.

5.3) Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.

5.4) Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere. Aldaketa hori xede horretarako erantsitako dokumentuaren bidez jakinaraziko da. / Se comprometo a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención. Esta modificación se comunicará a través del documento que se anexa para tal fin.

Errenterian,

Sinadura/firma: